



Orbegozo

CORTAPELOS ELÉCTRICO RECARGABLE - MANUAL DE INSTRUCCIONES
RECHARGEABLE ELECTRIC HAIR CLIPPER - INSTRUCTION MANUAL
RECHARGEABLE ELECTRIC TONDEUSE A CHEVEUX- MANUEL D'INSTRUCTIONS
RECARREGÁVEL APARADOR DE CABELO ELETRICO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



CTP 1830

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que

implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje


- material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no

- funciona correctamente.
- 8.No manipule el aparato con las manos mojadas.
 - 9.No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 - 10.Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 - 11.El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 - 12.Este aparato es sólo para uso doméstico.

13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es

14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

- No intente recoger un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- No utilice este aparato cerca

- de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua. Mantenga el aparato seco. 
- No sumerja o tire el aparato en el agua o en ningún otro líquido.
 - Cuando coloque o guarde este aparato en algún lugar, tenga cuidado de que no se caiga en una bañera o lavabo.
 - Desenchufe el aparato justo después de la utilización, salvo si está en proceso de

- carga.
- Ningún aparato debe permanecer enchufado sin vigilancia, salvo si está en proceso de carga.
 - Mantenga el cable alejado de las superficies cálidas.
 - No introduzca o meta nada en las ranuras del aparato.
 - Utilizar solamente en espacios cerrados.
 - No lo utilice en locales donde se han vaporizado aerosoles.
 - Conserve este aparato y su

- cable en un lugar seco.
- ▮ Cuando lo guarde, asegúrese de que el cable no esté conectado con la base del aparato.
 - ▮ No utilice este aparato si tiene una cuchilla dañada, ésta podría causarle heridas. Asegúrese de que las cuchillas están alineadas correctamente.
 - ▮ No utilice alargaderas o transformadores con este aparato.

- ▮ No enrolle el cable alrededor del aparato durante la utilización.
- ▮ El sistema de alimentación del aparato ha sido diseñado para enchufarse y utilizarse en las tomas de corriente de la pared o del suelo.
- ▮ No deje el aparato sin vigilancia cuando esté funcionando: representa un peligro potencial.

DESCRIPCIÓN

- A. Recortador para nuca y patillas
- B. Recortador normal
- C. Cuchillas de acero inoxidable redondeadas, de tres dimensiones y autoafiladas
- D. Peine-guía
- E. Peine-guía

- F. Selector de 9 posiciones para la longitud del pelo
- G. Botón de liberación
- H. Interruptor ON/OFF (encendido/apagado)
- I. Toma para la clavija del aparato
- J. Cepillo de limpieza
- K. Peine de peluquería
- L. Indicador LED de carga en el adaptador
- M. Clavija del aparato
- N. Clavija de carga
- O. Accesorio para cejas, nariz y oído
- P. Microafeitadora
- Q. Base para colocar la máquina



NOTA: Los cabezales ajustables ofrecen diferentes longitudes de corte gracias a las diferentes posiciones regulables. Para familiarizarse con este aparato, se aconseja comenzar con un ajuste elevado. Regule el largo del corte deseado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal: 220-240V~ 50Hz

Duración de la carga: 8 horas

Capacidad de las baterías: 2xAAA 600 mAh (incluidos)

CÓMO UTILIZAR LA MAQUINILLA CORTAPELO

1. Elegir un cabezal que se corresponda con sus necesidades.
2. Fijar el cabezal a la parte superior del cuerpo de la maquinilla cortapelo: para esto, introduzca cuidadosamente el cabezal girándolo en el sentido de las agujas del reloj (NOTA: el cabezal está fijado correctamente cuando la fecha se alinea con el círculo).
3. Para retirar el cabezal, repita la etapa nº 2 en el orden inverso.
4. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia la parte superior para operar la maquinilla cortapelo.
5. El cabezal ajustable (D) debe utilizarse con el cortapelo de precisión, mientras que los cabezales ajustables grandes y pequeños (F y E) deben utilizarse con cabellos largos. Para el montaje, coloque las aperturas laterales del cabezal con las ranuras de la parte superior de la maquinilla. Fije el cabezal deslizándolo hacia abajo, alejándose de la parte superior de la cuchilla. (NOTA: un "clic" confirmará que el cabezal está fijado correctamente y que la maquinilla cortapelo está lista para utilizarse).

Consejos de uso

CABELLO :

- Debe estar seco (sin loción o de otro producto líquido).
- Corte hacia el exterior con el accesorio (C) y los cabezales (F) ó (E) para obtener un largo/nivel de corte máximo y siempre en la misma dirección.

BARBA/BIGOTE:

- Utilizar el cabezal ajustable (D) (hasta 6 mm de corte) con el cortapelo de precisión (A) para incorporar el pelo durante el corte.
- Comenzando bajo el mentón, ascienda a lo largo de la mejilla en dirección del oído. Rasure en direcciones diferentes para cortar todos los pelos aislados.
- Para aclarar o atusar la barba, utilice un nivel pequeño de carga para que los pelos no se encorven. Con la ayuda de la mano contraria, sujete la maquinilla cortapelo –lado cortante hacia el exterior– mientras desliza lentamente el aparato a lo largo del cabezal.

MICRO-AFEITADORA:

Utilizar el accesorio Micro-afeitadora para recortar zonas precisas. Para obtener resultados óptimos, evite que el aparato realice un ángulo con la cara.

OÍDO:

- Durante el corte del pelo del oído, no introduzca el accesorio (O) del aparato más de un centímetro dentro del conducto auditivo.
- Aplicar un movimiento rotativo al aparato durante su inserción y su retirada del conducto auditivo.

CEJAS:

- Guíe los filamentos cortantes del accesorio (O) para cortar los pelos aislados de las cejas.
- Para obtener resultados óptimos, no utilice la maquinilla cortapelo para rediseñar las cejas.

FOSA NASAL:

- Introducir el cortapelo con delicadeza (O) y no meta el aparato más de un centímetro en el interior de la fosa nasal.
- Aplicar un movimiento rotativo al aparato durante su inserción y retirada de la fosa nasal.

NUCA:

- Es necesario utilizar un espejo de mano, si se corta el pelo sin ayuda.
- Levante el cabello de la nuca, utilizando su dedo índice para cubrir y proteger el cabello que no necesita cortarse.
- Coloque las cuchillas sobre la nuca con delicadeza y desplace la maquinilla cortapelo lentamente hacia arriba hasta que se tope con su dedo índice.

LIMPIEZA, PRECAUCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

NOTA: limpiar regularmente los cabezales para garantizar mejores resultados así como su buen funcionamiento.

LIMPIEZA DE LOS CABEZALES CON AGUA

1. Retire el cabezal.
2. Enjuague el cabezal SOLAMENTE con agua fría. NO añada productos de limpieza al agua caliente, podría dañar el cabezal.

LIMPIEZA DEL CABEZAL CON EL CEPILLO

- En primer lugar, retire el cabezal, pase el cepillo con cuidado y soplar sobre el cabello atrapado en el sistema de corte, sobre el cabezal y sobre la mancha.

LIMPIEZA DE LA REJILLA DE AFEITADO

(NO engrase la rejilla, porque posee un sistema de lubricación permanente.)

1. Retire el accesorio pulsando los dispositivos de cierre situados en la parte delantera de la micro-afeitadora.
2. Retire el accesorio, sacúdalo para eliminar los pelos bloqueados.
3. Recoloque la rejilla hasta que oiga el sonido "clic".

LUBRICACIÓN DE LAS REJILLAS Y PRECAUCIONES A TENER EN CUENTA (aceite no incluido)

- La limpieza de los accesorios con agua (ver bajo estas líneas) implica que las cuchillas (A y C) deben lubricarse una vez al mes.
- Utilizar únicamente aceites de baja graduación porque no se evaporan y no se ralentizarán por el movimiento de las cuchillas.
- No utilizar aceite capilar, grasa u otro tipo de aceite.

Nota: Asegúrese de que la maquinilla cortapelo está apagada mientras la limpia.



Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos

para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY INTRODUCTION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be

- carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
 4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
 5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the

Authorized Service Agent.

6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for

electrical installations.

12. This appliance is for household use only.

13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.

14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.



- Do not use while bathing or in the shower.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- Do not place or store this appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning it.
- Keep the cord away from heated surfaces.

- Never drop or insert any object into any of the appliance's openings.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.
- Always store this appliance and cord in a moisture-free area.
- Make sure the cord is disconnected from the groomer stand when storing.
- Do not use this appliance

with a damaged or broken cutter unit, as injury may occur. Always make sure blades are aligned properly.

- Do not use an extension cord or a voltage converter with this appliance.
- Do not wrap the cord around the appliance.
- The power unit is intended to be correctly oriented in a vertical or floor mount position.
- Do not pull on the connection cord, but rather on the plug,

to separate the appliance from the mains.

- Do not leave the appliance unattended when it is switched on, as this may be a source of danger.

- A. Neckline & sideburn trimmer attachment
- B. Full width trimmer attachment
- C. Lifetime self-sharpening 3-Dimensional, Rounded stainless steel cutter blades
- D. Hair clipping comb
- E. Hair clipping comb
- F. 9 position hair length selector
- G. Release button
- H. ON/OFF slide switch
- I. Socket for appliance plug
- J. Cleaning brush
- K. Styling comb
- L. LED charging indicator light on adaptor
- M. Appliance plug
- N. Charging plug
- O. Nose, ear, eyebrow trimmer attachment
- P. Micro shaver
- Q. Store& charge stand



TECHNICAL SPECIFICATION

Rated Voltage: 220-240V~ 50Hz

Rated Power: 3W

Charging Time: 8 hours

Battery Capacity: 600 mAh ×2 (included)

How to Use

1. Select attachment that best fits your personal grooming needs.
2. Place attachment atop Groomer Body. Secure by carefully inserting and turning attachment in a clockwise direction (NOTE: attachment is secure when the arrow aligns with circle).
3. To remove attachment, follow Step 2 in reverse order.
4. Slide ON/Off Switch upward to power the Personal Groomer.
5. The Adjustable Comb (D) Attachments (6mm) is to be used with Precision Trimmer, while the Adjustable Comb Attachments (F and E)(12mm and 20mm) are to be used with Full Size Trimmer Heads. To add, align the Comb side rails with slots of trimmer head. Secure Comb by sliding downward, away from blade head.
(NOTE: a clicking sound means Comb attachment is secure and ready for use).

Grooming tips

HAIR:

- Should be dry and free of lotions or other liquids.
- Comb outward with the accesorie C, and with (F and E) to obtain maximum height/length and facing in the same direction.

BEARD/MUSTACHE:

- Use small comb (D)(6mm) to straighten hairs for trimming.
- When trimming, first select Precision Trimmer Attachment. Starting under chin, follow the jaw line back toward ear. Trim in multiple directions to capture all stray hairs.
- When thinning or tapering, use a small comb to hold beard in place. In opposite hand, hold Groomer with cutting system facing outward while slowly moving Trimmer along length of comb. The Adjustable Comb Attachment can also be used to achieve desired look.

MICRO SHAVER:

Use the Micro Shaver attachment to clean-up detailed areas. For best results, avoid holding at an angle.

EARS:

- When trimmer inner ears, avoid inserting Grooming System (O) more than 1/4" into ear canal.
- Rotate Grooming System in a circular motion while gently moving in and out of ear canal.

EYEBROWS:

- Guide cutting edges to stray hairs along eyebrows.
- For best results, do not use the grooming system to define entire eyebrow.

NAPE OF NECK:

- Using a hand-held mirror is necessary if self-trimming.
- Lift hair off neck, using index finger to cover & protect hairs NOT needing trimming.
- Carefully touch cutting blade to neck, slowly moving the groomer in an upward direction until stopped by index finger.

NOTE:

- Carefully insert groomer no more than 1/4" into nostril.
- Rotate Grooming System in a circular motion while gently moving in and out of nose.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE

NOTE: Always clean Grooming System attachments regularly to ensure best performance and a proper operating life.

CLEANING ATTACHMENTS WITH WATER

1. Remove attachment.
2. Rinse ONLY the attachment under warm running water. DO NOT use hot water as this might cause damage.

CLEANING ATTACHMENTS WITH BRUSH

- After first removing attachment, thoroughly brush and blow out hair clippings from cutting system, attachment, and top of power handle.

CLEANING FOIL SHAVER

(DO NOT rinse oil over the foil shaver attachment as this is permanently lubricated.)

1. Remove attachment by pressing security latches on front of micro shaver.
2. Remove head, shake to remove excess clippings.
3. Replace attachment by gently snapping into place.

OILING BLADES & CAUTIONS (Oil not provided)

- Rinsing attachments under water (above) requires lubricating the cutting blades 1× monthly. Using only light-grade oils (e.g. sewing machine oil), simply spread 1-2 drops lightly over cutters with fingertip. Wipe away all excess.
- Use only light-grade oils as these will not evaporate nor slow down speed of cutting blades.
- Do not use hair oil, grease, or any oil mixed with neither kerosene nor solvent as these too will evaporate.



Disposal of old electrical appliances

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec

l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.

10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es

14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

- N'utilisez pas l'appareil lors du bain ou de la douche.
- Ne plongez ou ne jetez pas l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Lors du rangement de l'appareil, veillez à ce qu'il ne puisse pas tomber dans une baignoire ou un lavabo.

- Débranchez l'appareil juste après son utilisation sauf s'il est en charge.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Aucun appareil ne doit rester branché sans surveillance sauf s'il est en charge.
- Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil si le câble ou la prise sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est abîmé

ou s'il est tombé par terre ou dans l'eau.

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Adressez-vous à un service technique agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
- N'introduisez ou ne mettez rien dans les rainures de l'appareil.
- Utilisez-le uniquement dans des espaces clos.

- Ne l'utilisez pas dans une pièce où a été vaporisé un aérosol.
- Conservez cet appareil et son câble dans un endroit sec.
- Lors de son rangement, assurez-vous que le câble n'est pas connecté au support de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si une lame est endommagée car vous pourriez vous blesser. Assurez-vous que les lames sont correctement alignées.

- N'utilisez pas de rallonge ou de transformateur avec cet appareil.
- Le système d'alimentation de l'appareil a été conçu pour être branché et utilisé sur les prises de courant murales ou de sol.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais plutôt sur la prise.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche : cela représente un danger potentiel.

PRÉSENTATION

- A. Sabot pour pattes et cou
- B. Sabot
- C. Lames arrondies en acier inoxydable auto-affûtées en trois dimensions pour une durée de vie prolongée
- D. Peigne adaptable
- E. Peigne adaptable
- F. Sélecteur 9 positions
- G. Bouton d'éjection
- H. Bouton Marche/Arrêt
- I. Prise de l'appareil
- J. Brosse de nettoyage
- K. Peigne coiffant
- L. Témoin de charge
- M. Fiche de l'appareil
- N. Prise de charge
- O. Sabot pour nez, oreille, sourcil
- P. Mini-rasoir
- Q. Support de charge et de rangement



Remarque : les sabots ajustables proposent différentes longueurs de coupe grâce aux différentes positions réglables. Pour se familiariser avec cet appareil, nous vous conseillons de commencer par un réglage élevé. Réglez la longueur de la coupe souhaitée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 220-240 V~ 50 Hz

Autonomie : 8 heures

Capacité des piles : 2xAAA 600mAh (incluses)

Comment utiliser la tondeuse à cheveux?

1. Choisissez un sabot correspondant à vos besoins
2. Fixez le sabot sur la partie supérieure du corps de la tondeuse : pour cela, introduisez soigneusement le sabot en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Remarque : le sabot est correctement fixé lorsque la flèche est alignée avec le rond).
3. Pour retirer le sabot, réitérez l'étape n°2 dans le sens inverse.
4. Faites glisser l'interrupteur de marche/arrêt vers la partie supérieure pour faire fonctionner la tondeuse.
5. Le sabot ajustable (D) doit être utilisé avec la tondeuse de précision, alors que les sabots ajustables grands et petits (F et E) doivent être utilisés pour les cheveux longs. Pour le montage, placez les ouvertures latérales du sabot au niveau des rainures de la partie supérieure de la machine. Fixez le sabot en le faisant glisser vers le bas et en s'éloignant de la partie supérieure de la lame. (Remarque : un « clic » confirmera que le sabot est correctement fixé et que la tondeuse est prête à fonctionner).

Conseils d'usage

CHEVEUX :

- La tondeuse doit être sèche (sans lotion ni produit liquide).
- Coupez vers l'extérieur avec l'accessoire (C) et les sabots (F) ou (E) afin d'obtenir un niveau de coupe maximal / long et toujours dans la même direction.

BARBE/MOUSTACHE :

- Utilisez le sabot ajustable (D) (jusqu'à 6 mm) avec la tondeuse de précision (P) afin de redresser le poil pendant la coupe.
- En commençant sous le menton, montez le long de la joue en direction de l'oreille. Variez le sens du rasage afin de couper les poils isolés.
- Pour désépaissir ou tondre la barbe, n'appuyez pas trop sur la tondeuse afin d'éviter que les poils ne s'hérissent. Avec l'autre main, tenez la tondeuse —le côté coupant vers l'extérieur —et faites glisser lentement l'appareil le long du sabot.

MINI-RASOIR :

Utilisez le mini-rasoir pour tondre des zones précises. Pour obtenir un résultat optimal, évitez que l'appareil ne forme un angle avec le visage.

OREILLES :

- Lors de la coupe des poils d'oreille, n'introduisez l'accessoire (O) de l'appareil pas plus d'un centimètre dans le conduit auditif.
- Effectuez un mouvement rotatif de l'appareil lors de son insertion et de son retrait du conduit auditif.

SOURCILS :

- Dirigez les filaments tranchants de l'accessoire (O) pour couper les poils éloignés des sourcils.
- Pour obtenir un résultat optimal, n'utiliser pas la tondeuse à cheveux pour redessiner les sourcils.

NEZ :

- Introduisez délicatement la tondeuse et ne rentrez l'appareil pas plus d'un centimètre à l'intérieur de la fosse nasale.
- Effectuez un mouvement rotatif de l'appareil lors de son insertion et de son retrait de la fosse nasale.

NUQUE :

- L'utilisation d'un miroir à main est nécessaire lors d'une coupe sans aide.
- Levez les cheveux de la nuque en utilisant votre index pour couvrir et protéger ceux que vous ne souhaitez pas couper.
- Placez délicatement les lames sur la nuque et déplacez la tondeuse lentement vers le haut jusqu'à votre index.

Lavage, précautions d'emploi et entretien

Remarque : lavez régulièrement les sabots afin d'obtenir de meilleurs résultats ainsi qu'un bon fonctionnement.

LAVAGE DES SABOTS A L'EAU

1. Retirez le sabot
2. Rincez le sabot **UNIQUEMENT** à l'eau froide. **N'AJOUTEZ PAS** de produits de lavage à l'eau chaude car cela pourrait endommager le sabot.

LAVAGE DU SABOT AVEC LA BROSSE

Dans un premier temps, retirez le sabot, passez délicatement la brosse et soufflez sur les cheveux restant dans le système de coupe, sur le sabot et sur le manche.

LAVAGE DE LA GRILLE DU RASOIR

(NE GRAISSEZ PAS la grille car elle possède un système de lubrification permanent.)

1. Retirez l'accessoire en pressant sur le bouton d'éjection situé à l'avant du mini-rasoir.
2. Retirez l'accessoire et secouez-le afin d'enlever les poils bloqués.
3. Replacez la grille jusqu'à ce que vous entendiez le « clic ».

LUBRIFICATION DES GRILLES ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES (huile non fournie)

- Le lavage à l'eau des accessoires (voir ci-dessous) implique que les lames (A et C) doivent être lubrifiées une fois par mois.
- Utilisez uniquement une huile de faible graduation car elle ne s'évapore pas et ne sera pas ralentie par le mouvement des lames.
- N'utilisez pas d'huile capillaire, de graisse ou tout autre type d'huile.



Enlèvement des appareils ménagers usagés

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive CEM 2004/108/CE.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que

crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.

3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos,

papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nengum outro

líquido.

10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobe que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es

14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído à água. Desligue a ficha imediatamente.
- Não utilize o aparelho ao tomar banho ou duche.
- Não mergulhe ou atire o aparelho à água ou em qualquer outro líquido.
- Quando colocar ou guardar este aparelho em algum lugar, tenha cuidado para que não

- caia numa banheira ou num lavatório.
- Desligue a ficha do aparelho logo depois de o utilizar, salvo se estiver a ser carregado.
 - Nenhum aparelho deve permanecer com a ficha ligada sem ser supervisionado, salvo se estiver a ser carregado.
 - Mantenha o cabo afastado das superfícies quentes.
 - Não coloque este aparelho em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho não

funciona correctamente, se foi danificado ou se caiu ao chão ou à água.

- Não repare o aparelho por sua conta. Recorra a um serviço técnico autorizado. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
- Não introduza ou meta nada nas ranhuras do aparelho.
- Utilize unicamente em espaços fechados.
- Não o utilize em locais onde foram vaporizados aerossóis.
- Guarde este aparelho e o seu

- cabo num lugar seco.
- ▮ Quando o guardar, assegure-se de que o cabo não está ligado à base do aparelho.
 - ▮ Não utilize este aparelho se alguma lâmina estiver danificada, caso contrário poderá feri-lo. Assegure-se de que as lâminas estão alinhadas correctamente.
 - ▮ Não utilize cabos extensíveis ou transformadores com este aparelho.
 - ▮ Não enrole o cabo à volta do aparelho durante a utilização.
 - ▮ O sistema de alimentação do

aparelho foi concebido para ser ligado e utilizado nas tomadas de corrente da parede ou do chão.

- Para desligar a ficha do aparelho da tomada de corrente, não puxe pelo cabo, mas sim pela ficha.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver a funcionar: representa um potencial perigo.

APRESENTAÇÃO

- A. Acessório de corte da linha do pescoço e patilhas
- B. Acessório de corte de largura total
- C. Lâminas em aço inoxidável redondas, tridimensionais, de retoque automático duradouro
- D. Pente de corte do cabelo
- E. Pente de corte do cabelo
- F. Selector de 9 posições para comprimento do cabelo
- G. Botão ejectável
- H. Interruptor ON/OFF
- I. Tomada da ficha do aparelho
- J. Escova de limpeza
- K. Escova de penteado
- L. Indicador luminoso LED para carga no adaptador

- M. Ficha do aparelho
- N. Ficha do carregador
- O. Acessório de corte dos pêlos do nariz, orelha e sobrancelha
- A. Micro-barbeadora
- C. Cabeça ajustável
- D. Cabeça ajustável
- P. Micro-barbeadora
- Q. Suporte de armazenamento e carga



NOTA: As cabeças ajustáveis oferecem diferentes comprimentos de corte graças às diferentes posições reguláveis. Para se familiarizar com este aparelho, aconselha-se a começar com um ajuste elevado. Regule a largura do corte que deseja.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão nominal: 220-240V~ 50Hz

Duração da carga: 8 horas

Capacidade das pilhas: 2xAAA 600 mAh (incluídas)

Como utilizar a máquina de cortar cabelo

1. Escolha uma cabeça que corresponda às suas necessidades.
2. Fixe a cabeça à parte superior do corpo da máquina de cortar cabelo: Para isso, introduza cuidadosamente a cabeça rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio (NOTA: a cabeça é fixada correctamente quando a fixação é alinhada com o círculo).
3. Para retirar a cabeça, repita o passo nº 2 pela ordem inversa.
4. Desloque o interruptor ligar/desligar para a parte superior para colocar a máquina de cortar cabelo a funcionar:
5. A cabeça ajustável (D) deve ser utilizada com o elemento de cortar cabelo de precisão, enquanto que as cabeças ajustáveis grandes e pequenas (F e E) devem ser utilizadas para cabelos compridos. Para montar, faça corresponder as aberturas laterais da cabeça com as ranhuras da

parte superior da máquina. Fixe a cabeça deslizando-a para baixo, afastando-se da parte superior da lâmina.
(NOTA: um "clique" confirmará que a cabeça é fixada correctamente e que a máquina de cortar cabelo está pronta a ser utilizada).

Conselhos de utilização

CABELO:

- ┃ Deve estar seco (sem gel ou outro produto líquido).
- ┃ Corte para fora com o acessório (C) e as cabeças (F) ou (E) para obter um alto/nível de corte máximo e sempre na mesma direcção.

BARBA/BIGODE:

- ┃ Utilize a cabeça ajustável (D) (até 6 mm de corte) com o elemento de cortar cabelo de precisão (A) para incorporar o cabelo durante o corte.
- ┃ Comece abaixo do queixo e suba até à bochecha na direcção da orelha. Barbeie em direcções diferentes para cortar todos os pêlos isolados.
- ┃ Para desbastar ou aparar a barba, utilize um nível baixo de carga para que os pêlos não encurvem. Com a ajuda da mão contrária, segure a máquina de cortar cabelo, pelo lado de corte até ao exterior, enquanto desliza lentamente o aparelho ao longo da cabeça.

MICRO-BARBEADORA:

Utilize o acessório micro-barbeadora para cortar zonas precisas. Para obter óptimos resultados, evite que o aparelho realize ângulos no rosto.

ORELHA:

- ┃ Durante o corte do cabelo na orelha, não introduza o acessório (O) do aparelho mais de um centímetro no interior do canal auditivo.
- ┃ Aplique um movimento rotativo do aparelho enquanto o insere e o retira do canal auditivo.

SOBRANCELHAS:

- ┃ Guie os filamentos de corte do acessório (O) para cortar os pêlos isolados das sobrancelhas.
- ┃ Para obter óptimos resultados, não utilize a máquina de cortar cabelo para redesenhar as sobrancelhas.

FOSSA NASAL:

- ┃ Introduza a máquina de cortar cabelo delicadamente (O) e não meta o aparelho mais de um centímetro no interior da fossa nasal.
- ┃ Aplique um movimento rotativo do aparelho enquanto o insere e o retira da fossa nasal.

NUCA:

- ┃ É necessário utilizar um espelho de mão, se cortar o cabelo sem ser ajudado.
- ┃ Levante o cabelo da nuca, utilizando o seu dedo indicador para cobrir e proteger o cabelo que não necessita de ser cortado.
- ┃ Coloque as lâminas sobre a nuca delicadamente e desloque a máquina de cortar cabelo lentamente para cima até chegar ao seu dedo indicador.

Limpeza, precauções de utilização e manutenção

NOTA: limpe regularmente as cabeças para garantir melhores resultados assim como o seu correcto funcionamento.

LIMPEZA DAS CABEÇAS COM ÁGUA

1. Retire a cabeça.
2. Enxagúe a cabeça **SÓ** com água fria. **NÃO** adicione produtos de limpeza à água quente, poderá danificar a cabeça.

LIMPEZA DAS CABEÇAS COM ESCOVA

- ▮ Em primeiro lugar, retire a cabeça, passe a escova com cuidado e sopre sobre o cabelo preso no sistema de corte, sobre a cabeça e sobre a pega.

LIMPEZA DA LÂMINA DE BARBEAR

(NÃO lubrifique a lâmina, porque possui um sistema de lubrificação permanente.)

1. Retire o acessório pressionando os dispositivos de fecho situados na parte dianteira da micro-barbeadora.
2. Retire o acessório, sacudindo-o para eliminar os pêlos obstruídos.
3. Volte a colocar a lâmina até ouvir o som de um "clique".

LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS E PRECAUÇÕES A TER EM CONTA (óleo não incluído)

- ▮ A limpeza dos acessórios com água (veja abaixo estas alíneas) implica que as lâminas (A e C) devam ser lubrificadas uma vez por mês.
- ▮ Utilize unicamente óleos de baixa graduação porque não se evaporam e não se desacelerão pelo movimento das lâminas.
- ▮ Não utilize óleo capilar, lubrificante ou outro tipo de óleo.

Nota: Assegure-se de que a máquina de cortar cabelo está desligada enquanto a limpa.



Recolha dos eletrodomésticos

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a

recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.